



**CONVÈNI DE COLLABORACION ENTRE ETH CONSELH GENERAU D'ARAN E ER  
AJUNTAMENT DE NAUT ARAN ENTATH FINANÇAMENT DES CAMINS, SENDÈRS E  
PISTES FORESTAS DETH TÈRME MUNICIPAU DETH NAUT ARAN - 2022**

Vielha, *signat electronicament*

## **AMASSADI**

---

D'un biais, era Mgfca. Sra. Maria Vergés Pérez, sindica d'Aran, damb DNI num. 41.096.883-T, en vertut deth nomentament amiat ena session plenària de 29 d'octobre de 2020, deriven es sues facultats der article 29.2 dera Lei 1/2015, de 5 de hereuèr, deth Regim Especiau d'Aran, e facultat entad aguest acte en concrèt mejançant acòrd deth Conselh de Govèrn de 19 de deseme de 2022, actue en nòm e representacion deth Conselh Generau d'Aran, damb demorança ena Plaça d'Aran, 1-2 de Vielha e CIF P-7500011-G, assistit peth secretari accidentau dera Corporacion, eth senhor Xavier Pascual Santisteve, eth quau da fe der acte.

E der aute, eth Plan Illustre senhor César Ruiz-Canela Nieto, damb DNI num. 41.096.405-M, baile der Ajuntament de Naut Aran, en vertut deth nomentament amiat ena session plenària de 15 de junh de 2019, deriven es sues facultats der article 83 del Text Refos de la Llei Municipal de Regim Local de Catalunya, e facultat entad aguest acte en concrèt mejançant acòrd dera Junta de Govèrn de 24 de noveme de 2022, actue en nòm e representacion der Ajuntament de Naut Aran, damb demorança en carrèr Balmes, 2, de Salardú (Naut Aran), e CIF P-2523300-H.

Es parts se reconeishen mutuaument era capacitat e competéncia entad aguest Convèni,  
e

## **EXPÒSEN**

---

**Prumèr.-** Qu'eth Conselh Generau d'Aran, coma organ de Govèrn d'Aran, a signats convènis de colaboracion entath condicionament deth Camin Reiau, es cabanes, coms, camins forestaus plaçadi enes Montes d'Utilitat Publica dera pertinença de totes es entitats que conformen eth municipi deth Naut Aran.

**Dusau.-** Qu'eth Conselh Generau d'Aran a realizat pendent es ans 1998-2017 es actuacions de besonh, en colaboracion damb er Ajuntament de Naut Aran, entara conservacion e mantieniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran.

**Tresau.-** Qu'entà poder actuar d'ua forma mès efisenta e rapida ath dauant de possibles besonhs, er Ajuntament de Naut Aran a sollicitat ath Conselh Generau er establiment d'ua linha de colaboracion que permete era realizacion des accions de conservacion e mantieniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran



de forma dirècta per part der Ajuntament, damb ua collaboracion economica anuau per part deth Conselh Generau.

**Quatau.-** Qu'eth Conselh Generau d'Aran, en favor der interès generau e des vesins deth Naut Aran, cre de besonh establir aquest mecanisme de collaboracion entara conservacion e mantieniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran.

Per tot açò, andues parts, de mutuau acòrd e en tot reconeisher-se plea capacitat entad aquest acte, soscriuen aquest Convèni, e

## ACÒRDEN

---

### Prumèr. - *Objècte*

Eth Conselh Generau d'Aran collaborarà damb er Ajuntament de Naut Aran en finançament dera conservacion e mantieniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran cossent damb era clausula següenta.

### Dusau.- *Aportacion economica*

Eth Conselh Generau d'Aran se compromet a finançar era conservacion e mantieniment des camins, sendèrs e pistes forestaus deth tèrme municipau de Naut Aran, d'acòrd damb es apartats següents:

1. Eth Conselh Generau d'Aran aportarà eth 50% dera quantitat justificada per Ajuntament de Naut Aran entara conservacion e mantieniment des pistes forestaus deth sòn tèrme municipau, enquia un maxim de vint-e-cinc mil euros (25.000,00 €) anuaus, damb cargue ara aplicacion pressupostària **01.454.462.00** deth Conselh Generau d'Aran entar exercici 2022.
2. Eth Conselh Generau d'Aran aportarà eth 50% dera quantitat justificada per Ajuntament de Naut Aran entara conservacion e mantieniment des camins e sendèrs deth sòn tèrme municipau, enquia un maxim de vint mil euros (20.000,00 €) anuaus, damb cargue ara aplicacion pressupostària **01.454.462.00** deth Conselh Generau d'Aran entar exercici 2022.

### Tresau.- *Justificacion*

Er Ajuntament de Naut Aran aurà de justificar, abans deth prumer trimestre de 2023, deuant deth Conselh Generau d'Aran, era realizacion dera actuacion en tot presentar era documentacion següenta:

- Era presentacion dera justificacion per part der Ajuntament de Naut Aran, que s'aurà d'amiar a tèrme mejançant era parotacion deth **modèu B de justificacion de Subvencions deth Conselh Generau d'Aran** degudament complimentat abans prumer trimestre de 2023. Non se tramitarà era justificacion dera subvencion ne se procedirà ath pagament corresponent sense era presentacion prealabla d'aquest **modèu B**.



1. Aportacion de factures o documents acreditatius de despenes dera actuacion subvencionada.
2. Certificacion der expedient administratiu de contractacion e deth finançament consolidat dera actuacion subvencionada.
3. Certificacion des servicis tecnicos der Ajuntament de Naut Aran conforme es actuacions s'an amiat a tèrme e certificacion der organ competent conforme es òbres realizades se corresponen damb er objècte deth convèni.
4. Documents acreditatius dera publicitat deth Conselh Generau d'Aran coma entitat collaboradora en projècte subvencionat.
5. Pagament des factures corresponentes ara actuacion executada.

Er Ajuntament de Naut Aran autorize damb aguest Convèni ath Conselh Generau d'Aran, a sollicitar dera AEAT e dera Tresoreria dera Seguretat Sociau es donades relatives ath compliment des requisits establidi entà obtier, percéber e mantier era subvencion autrejada peth Conselh Generau d'Aran entà finançar es activitats qu'amie a tèrme.

#### **Cincau.- Vigéncia**

Era vigéncia d'aguest convèni s'establís a compdar dera data dera sua signatura enquiara sua corrècta justificacion, qu'aurà d'èster abans deth 31 de deseme de 2022.

#### **Siesau.- Natura**

Eth present Convèni de collaboracion entre eth Conselh Generau d'Aran e er Ajuntament de Naut Aran a natura administrativa, e se regís ena sua interpretacion e desenvolopament per ordenament juridic administratiu, damb exprèssa sosmission des parts ara Jurisdiccion Contenciosa Administrativa.

#### **Setau.- Transparéncia**

Es entitats signatàries d'aguest Convèni s'obliguen a dar compliment ara Lei 19/2014, de 29 de deseme, de transparéncia, accès ara informacion publica e bon govèrn enes tèrmes en qué les sigue aplicable.

#### **Ueitalu.- Interpretacion e causes de resolucion**

En cas que quinsevolha des parts, deuant d'ua circumstància non prevista, considerèsse de besonh introdusir bèra modificacion en aquerò que s'a convengut, ac meterà en coneishement immediat dera auta part entà establir de mutuau acòrd era solucion mès avienta.

Seràn causes de rescission auançada d'aguest convèni es següentes:

- Era impossibilitat sobrevenguda, legau o materiau, de dar compliment as sues clausules per quinsevolha des parts.



**Conselh Generau d'Aran**



**Ajuntament de  
Naut Aran**

- Er incompliment per quinsevolha des parts, des compromisi aqueridi en convèni, sense causa de justificacion, exceptat des causes de fòrça major.
- Per mutuau acòrd des parts signantes que s'expressarà per escrit.

E, en pròva de conformitat, andues parts signen aquest convèni per exemplar duplicat, en lòc e data remercadi ena entèsta.

*Ne dongui fe*

Maria Verges  
Perez - DNI  
41096883T  
(TCAT)

Firmado digitalmente por  
Maria Verges  
Perez - DNI  
41096883T (TCAT)  
Fecha: 2022.12.27  
10:33:34 +01'00'

*Maria Vergés Pérez*  
Síndica d'Aran  
Conselh Generau d'Aran



Fecha:  
2022.12.2  
7 12:21:58  
+01'00'

*Cesar Ruiz-Canela Nieto*  
Baile  
Ajuntament de Naut Aran

*Xavier Pascual Santistevé*  
Secretari accidentau